

Porównanie tłumaczeń II Królewska 24:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zamiast niego król Babilonu ustanowił królem jego stryja Mataniasza, zmieniając mu imię na Sedekiasz.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zamiast Jehojachina Nebukadnesar ustanowił królem jego stryja Mataniasza, zmieniając mu przy tym imię na Sedekiasz.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	W jego miejsce król Babilonu ustanowił królem jego stryja Mattaniasza i zmienił mu imię na Sedekiasz.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A królem postanowił król Babiloński króla Matanijasza, stryja jego, miasto niego, i odmienił mu imię, a nazwał go Sedekijasza.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A królem uczynił Mataniasza, stryja jego, miasto niego, i dał mu imię Sedekiasz.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W jego zaś miejsce król babiloński ustanowił królem jego stryja, Mattaniasza, zmieniając jego imię na Sedecjasz.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Na jego miejsce ustanowił król babiloński królem jego stryja Mataniasza, zmieniając jego imię na Sedekiasz.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zamiast niego król babiloński ustanowił królem jego stryja, Mattaniasza, i zmienił mu imię na Sedecjasz.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Następnie król babiloński na miejsce Jojakina ustanowił królem jego wuja, Mattaniasza, zmieniając jego imię na Sedecjasz.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Na miejsce Jojakina król Babilonu ustanowił królem jego stryja Mattaniasza i zmienił mu imię na Sedecjasz.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І цар Вавилону поставив царем замість нього Маттанія його сина і надав йому ім'я Седекія.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem król babiloński, zamiast niego ogłosił królem Matanję, jego stryja, oraz zmienił jego imię na Cydkjasz.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A w jego miejsce król Babilonu ustanowił królem Mattaniasza, jego wuja. Potem zmienił mu imię na Sedekiasz.

¹⁾ <x>300 37:1</x>; <x>330 17:13</x>